

# ENHAVO

## CIVILIZO KAJ CIVILIZACIOJ

Eugene DE ZILAH . . . . . 3

## EL VIAJ LETEROJ ...

Anatolo GONĈAROV, Nicolino ROSSI

Jean-Luc TORTEL, Peter BROWNE

Rafael MATISFELESEF, Jiří PATERA . . 8

## ŜAKPROBLEMO 'ŜPB-124'

Algis KASPIRAVICIUS . . . . . 9

## SUR INSULO DEZERTA...

Abel MONTAGUT . . . . . 11

## FAMIĜO PER VERKO

HU Guozhu . . . . . 12

## AŬTUNE ĈE LA

## ADIAŬA BANKEDO EN LA

## TURO DE PRINCO TENG

## EN HONGZHOU

proza poemo

de WANG Bo (650-676)

tra HU Guozhu . . . . . 14

## PRUSOJ –

## perdita popolo,

## mortinta lingvo

Ginta LIATUKAITE . . . . . 17

## PRI LA MIRINDA VALAĤIO

Papo PIO 2a, tra Ionel ONET . . . . . 20

## SANDRO PENNA (1906-1977)

eseo pri lia vivo kaj lia poezio

Nicolino ROSSI . . . . . 21

## DEBATOJ

AMIKA DUELETO

Francisko LORRAIN . . . . . 27

RESPONDE al Francisko LORRAIN

Eugene DE ZILAH . . . . . 27

POR PLI TRAFE KRITIKI NHA-on

Jean DOUBLET . . . . . 29

## KRUCVORTENIGMO 'KVE-124'

MAGDA-LENA . . . . . 28

ĈU VI JAM SCIAS...? . . . . . 31

## PRETER LA DANA

## KARIKATURKRIZO: TROA

## SEKULARISMO DANĜERAS!

*Agnes VAN ARDENNE- VAN DER HOEVEN*

tra Toon WITKAM . . . . . 32

## DOKTORO

originala novelo

Julian MODEST . . . . . 34

IEK EN RUMANIO . . . . . 35

Nova libro de CHERPILLOD :  
“Etimologia vortaro de  
la propraj nomoj”

### *Karaj Amikoj,*

Mi memoras malnovan ruĝan libron pri la unua mondmilito en kiu la aŭtoro nomis la germanojn jen teŭtonoj, jen 'prusoj' ! Ankaŭ mia avo ĉiam nomis la germanojn 'prusoj' ! Ginta LIATUKAITE en historia artikolo montras la strangan destinon de tiu vorto prunteprenita de baltaj triboj.

Italio, iam faŝisma, ĉiam katolika, juĝis skandala la poeton Sandro PENNA kaj, skandale, ignoris lin. Okaze de la centjariĝo de ties naskiĝo, Nicolino ROSSI verkis belajn omaĝajn paĝojn.

Ankaŭ la temo de HU Guozhu certe ne estas konata de multaj LG-legantoj: la ligoj en la tradicia Ĉinio inter historio kaj kleraj funkciuloj, arkitekturo kaj pilgrimoj, legendoj, poetoj, saĝo kaj moralo surprizas nin je unua lego. Kaj signas la altan nivelon de 'civilizo' en la ĉina 'civilizacio' 7a-jarcenta.

Trafaj estas la finaj vortoj de Eugene DE ZILAH sur paĝo 7: "... ju pli la aliaj estas fremdaj, des pli ili helpas pliriĉigi nian kulturon... kio ebligas, kontraste, koni nin mem, nian propran civilizacion kaj eble eĉ altigi nian spiriton."

Dankon al ĉiuj kiuj pliriĉigas nin en *LG124* kaj bonŝancon al la aŭtoro de *Poemo de Utnoa*, Abel MONTAGUT, sur lia insulo dezerta !

*Madeleine de Zilah*